



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Réception des soumissions - TPSGC / Bid Receiving -  
PWGSC

1550, Avenue d'Estimauville

1550, D'Estimauville Avenue

Québec

Québec

G1J 0C7

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

TPSGC-PWGSC

601-1550, Avenue d'Estimauville

Québec

Québec

G1J 0C7

<b>Title - Sujet</b> Gérance de construction -Shawinigan	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EE474-200945/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> R.082974.300	<b>Date</b> 2019-10-09
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$QCM-039-17755	
<b>File No. - N° de dossier</b> QCM-9-42096 (039)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2019-10-23</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Heure Avancée de l'Est HAE
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Jean, Serge	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> qcm039
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (418) 649-2882 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (418) 648-2209
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

**AMENDMENT 003  
REQUEST FOR PROPOSAL (RFP)**

**CONSTRUCTION MANAGEMENT SERVICES - NEW FEDERAL BUILDING  
SHAWINIGAN (QUÉBEC)**

The aim of Amendment 003 is to publish the amendments to the RFP, to provide answers to questions and to extend the bid validity period.

**Please apply the following changes to the RFP:**

**(1) QUESTIONS AND ANSWERS:**

	QUESTIONS/QUESTIONS	RÉPONSES/ANSWERS
6 (FR)	<p>En regard à la DP4 – Objectifs de projet :</p> <p>À l'article 4.4 Conformité aux codes, il est mentionné que le gérant de construction a la responsabilité de la vérification et de la conformité aux normes, aux codes, aux lois, aux règlements etc.</p> <p>Selon nous, cette responsabilité relève des experts-conseils et non à l'entrepreneur gérant.</p> <p>Nous demandons de modifier cet article.</p>	<p>La liste des normes et règlements à l'annexe A2 constitue une liste non exhaustive des normes et règlements qui s'appliqueront au projet.</p> <p>Le gérant de construction devra donc vérifier et respecter les normes et règlements applicables à ses champs d'expertise.</p>
6 (EN)	<p>In relation to PD4 - Project Objectives:</p> <p>Section 4.4 Code Compliance states that the construction manager is responsible for auditing and complying with standards, codes, laws, regulations, etc.</p> <p>In our view, this responsibility rests with the consultants and not with the managing contractor.</p> <p>We are asking for this article to be amended.</p>	<p>The list of standards and regulations in Appendix A2 is a non-exhaustive list of standards and regulations that will apply to the project.</p> <p>The construction manager will therefore have to verify and comply with the standards and regulations applicable to his fields of expertise.</p>
7 (FR)	<p><b>À la partie 2.3 CRITÈRE TECHNIQUE 3 – Compréhension du projet</b></p> <p>Il est demandé la description des principaux objectifs du projet, y compris les exigences fonctionnelles et techniques des utilisateurs clients. Or, nous ne trouvons pas lesdites exigences fonctionnelles et techniques des utilisateurs dans le document de demande de proposition (DDP).</p>	<p>Le programme fonctionnel et technique des besoins, qui représentera le document de référence de base pour la conception et la construction, est en cours de préparation et</p>

	<p><b>Question :</b></p> <p>Pouvez-vous svp nous les transmettre ?</p>	<p>sera remis au proposant retenu.</p> <p>Le critère technique coté 3 – Compréhension du projet est révisé dans la présente modification pour retirer les mentions des exigences fonctionnelles et techniques.</p>
7 (EN)	<p><b>In Part 2.3 TECHNICAL CRITERION 3 - Understanding of the Project</b></p> <p>The description of the main objectives of the project is requested, including the functional and technical requirements of the client users. However, we do not find these functional and technical user requirements in the Request for Proposal (RFP) document.</p> <p><b>Question:</b></p> <p>Can you please send them to us?</p>	<p>The functional and technical requirements program, which will represent the basic reference document for design and construction, is being prepared and will be provided to the successful proponent.</p> <p>The Technical Rated Criterion 3 – Understanding of the Project is revised in this amendment to remove references to functional and technical requirements.</p>
8 (FR)	<p><b>IP 18 Garantie contractuelle – Obligation de déposer une attestation de garantie contractuelle</b></p> <p>Nous devons joindre à notre soumission un cautionnement de soumission, lequel comprend l'engagement de fournir le cautionnement d'exécution et pour le paiement de la main-d'œuvre et des matériaux, soit :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>2. fournit un cautionnement d'exécution et un cautionnement pour le paiement de la main-d'œuvre et des matériaux d'une valeur nominale respective de 50 % de la valeur du contrat, à la satisfaction de la Couronne, ou toute autre garantie acceptable par la Couronne;</li> </ul> <p>Compte tenu des informations comprises dans le cautionnement de soumission, est-il toujours nécessaire de déposer une attestation démontrant sa capacité à obtenir une garantie contractuelle comme exigé à IP 18 ?</p>	<p>Oui.</p>
8 (EN)	<p><b>IP 18 CONTRACT SECURITY – OBLIGATION TO PROVIDE CONTRACT SECURITY CERTIFICATION</b></p> <p>We must attach a bid bond to our bid, which includes the commitment to provide the performance bond and the payment of labor and materials, that is:</p>	<p>Yes.</p>

	<ul style="list-style-type: none"><li>a. ... does furnish a Performance Bond and a Labour and Material Payment Bond, each in the amount of 50% of the Contract price and satisfactory to the Crown, or other security acceptable to the Crown,</li></ul> <p>Given the information included in the bid bond, is it still necessary to provide a certificate demonstrating its ability to obtain a contract security as required at IP 18?</p>	
--	--	--

**(2) DELETE SI05 SUBMISSION OF BID AND REPLACE WITH THE FOLLOWING:**

**SI05 SUBMISSION OF BID**

1. The bid should be submitted following a "two-envelope" procedure of which is to include a technical and financial bid. Both envelopes should be enclosed and sealed together in a third envelope, the "Bid Envelope". All envelopes are to be provided by the Bidder.
2. The Bid Envelope must be addressed and submitted to the office designated on the Front Page of the Request for Proposal. The bid must be received on or before the date and time set for solicitation closing. The Bidder should ensure that the following information is clearly printed or typed on the face of the envelope:
  - a. Solicitation Number;
  - b. Name of Bidder;
  - c. Bidder's return address; and
  - d. Closing Date and Time.
3. The Technical Bid, and any associated document(s), should be enclosed and sealed in an envelope with the following information clearly printed or typed on the face of the envelope:
  - a. Envelope 1 - Technical Bid;
  - b. Solicitation Number;
  - c. Name of Bidder.
4. The Bid and Acceptance Form (BA), Bid Security and associated document(s), the Financial Bid (Annex B – Basis of payment), should be enclosed and sealed in an envelope with the following information clearly printed or typed on the face of the envelope:
  - a. Envelope 2 - Financial Bid (Annex B – Basis of payment);
  - b. Solicitation Number; and
  - c. Name of Bidder.
  - d. Certificates
5. Timely and correct delivery of bids is the sole responsibility of the Bidder.
6. Unless otherwise specified in the Special Instructions to Bidders.
  - a. the bid will be in Canadian currency;
  - b. the requirement does not offer exchange rate fluctuation risk mitigation. Requests for exchange rate fluctuation risk mitigation will not be considered. All bids including such provision will render the bid non-compliant.

---

**(3) DELETE SRE 2.3 "TECHNICAL CRITERION 3 - UNDERSTANDING OF THE PROJECT (MAXIMUM POINTS: 100)" AND REPLACE WITH THE FOLLOWING:**

**2.3 TECHNICAL RATED CRITERION 3 - Understanding of the Project (Maximum points: 100)**

The Bidder is to demonstrate sound understanding of the goals of the project, the constraints and issues that will shape the project, including as a minimum:

- A description of the main project goals.
- A description of the Construction Management philosophy and methodology to meet the intent of the project and PWGSC's expectations;
- A description of approach to deal with significant issues, risks, benefits, challenges and constraints during the project;
- The interest of both internal and external stakeholders;
- The expectations of the Client.

**(4) DELETE « BID AND ACCEPTANCE FORM (BA) » AND REPLACE WITH THE FOLLOWING:**

---

**BID AND ACCEPTANCE FORM (BA)**

**BA01 PROJECT IDENTIFICATION:** Construction Management Services,  
New Federal Government Building  
4695 Shawinigan-Sud Blvd., Shawinigan, Quebec

**BA02 BUSINESS NAME AND ADDRESS OF BIDDER**

Legal name: \_\_\_\_\_

Operating Name (if any): \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

Phone: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_

Procurement Business Number \_\_\_\_\_

E-mail address: \_\_\_\_\_

Industrial Security Program Organization Number (ISP ORG #) \_\_\_\_\_

**BA03 THE OFFER**

1. The Bidder offers to Canada to perform the work of the above-mentioned project in accordance with the bid documents for the TOTAL BID AMOUNT INDICATED IN ANNEX B - BASIS OF PAYMENT

**BA04 BID VALIDITY PERIOD**

1. The bid shall not be withdrawn for a period of (190) days following the date of solicitation closing.

**BA05 ACCEPTANCE AND CONTRACT**

1. Upon acceptance of the Contractor's proposal by Canada, a binding Contract will be formed between Canada and the Contractor. The documents constituting the contract are those mentioned in the Documents section of the contract.

**BA06 CONSTRUCTION TIME**

1. The Contractor must perform and complete the work of Stage A - Basic Services of the Construction Manager - in nine (9) months from the notice of acceptance of the offer.
2. In the event that the Contracting Authority exercises the optional services of Stage B - Advisory Services and Construction Services required to complete the project - by the Contracting Authority, the contractor must perform and complete the work within 58 months (excluding Post-Construction Services) following the notice of the exercise of the option of stage B. The contractor must perform and complete the work of Post-Construction Services within 5 months following the date of substantial performance.

**BA07 BID SECURITY**

1. The Bidder shall enclose bid security with its bid in accordance with GI05 Bid Security Requirements.

**BA08 SIGNATURE**

---

Name and title of person authorized to sign on behalf of the Bidder

---

Signature

---

Date

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EE474-200945/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EE474

Amd. No. - N° de la modif.  
003  
File No. - N° du dossier  
QCM-9-42096

Buyer ID - Id de l'acheteur  
qcm039  
Project No.- N° du projet

---

**\*\*\* All other terms and conditions remain unchanged \*\*\***